

المعايير الليبية للأعمال المتعلقة بالألغام 14.10

النسخة الثانية: يناير 2017

تقييم برامج ومشاريع الأعمال المتعلقة بالألغام



الهيئة الوطنية المسؤولة:

المركز الليبي للأعمال المتعلقة بالألغام ومخلفات الحروب بتفويض من وزارة الدفاع

للتواصل: نائب المدير في المركز الليبي للأعمال المتعلقة بالألغام ومخلفات الحروب

quality.assurance@lmac.gov.ly

ملاحظة:

تعتبر هذه الوثيقة سارية المفعول ابتداء من التاريخ المبين على هذه الصفحة. تخضع المعايير الليبية للأعمال المتعلقة بالألغام (LibMAS) للمراجعة والتحديث بشكل منتظم، لذلك ينبغي على المستخدمين التأكد من استخدام أحدث نسخة من كل وثيقة فيما يتعلق بالمعايير. أحدث نسخة للمعايير هي تلك التي يتم نشرها على الموقع الإلكتروني للمركز الليبي للأعمال المتعلقة بالألغام ومخلفات

الحروب وعنوانه www.lmac.gov.ly

حقوق الطبع والنشر

تم إعداد هذه الوثيقة مع الإشارة بالاستناد إلى المعايير الدولية للإجراءات المتعلقة بالألغام (IMAS).

تعود ملكية هذه الوثيقة في شكلها الحالي إلى المركز الليبي للأعمال المتعلقة بالألغام ومخلفات الحروب. 2017- جميع الحقوق محفوظة.

فهرس المحتويات

1. مقدمة	4
2. التعريفات	5
3. التقييم بشكل عام	6
4. الغرض من التقييم بشكل عام	8
5. معايير التقييم بشكل عام	8
6. أنواع التقييم	9
1.6 اعتبارات عامة	9
2.6 تقييم تقييمات الأداء	10
3.6 تقييم النتائج	11
7. التقييم -المبادئ العامة	11
8. المراقبة والتدقيق بشكل عام	12
1.8 المراقبة	12
2.8 التدقيق	12
9. التقييم -الاعتبارات العامة للتخطيط	13
1.9 الحاجة المحددة	13
2.9 دقة التوقيت	14
3.9 التنسيق	14
4.9 نطاق التقييم	14
10. تنفيذ عمليات التقييم	14
1.10 تعيين المقيمين والعمل معهم	14
2.10 إعداد خطة عمل التقييم	14
3.10 إجراء التقييمات	15
11. تقارير التقييم	16
12. نشر تقارير التقييم	17
13. متابعة توصيات التقييم	17
14. الحقوق والواجبات	18
1.14 اعتبارات عامة	18
2.14 الفرص	18
15. المسؤوليات	19
1.15 المركز الليبي للأعمال المتعلقة بالألغام ومخلفات الحروب	19
2.15 موظفو التقييم	19
3.15 منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام	20
4.15 المانحون	21
16. المراجع العامة	22
17. سجل التعديلات	22

تمهيد

تبنى المركز الليبي للأعمال المتعلقة بالألغام ومخلفات الحروب (LibMAC) عناصر السلامة، والرقابة والجودة التي تمثل جزءا من المعايير الدولية للإجراءات المتعلقة بالألغام (IMAS) في المعايير الليبية للأعمال المتعلقة بالألغام وذلك بهدف ضمان محافظة هذه الأخيرة على المبادئ المتفق عليها في المبادئ التوجيهية للمعايير الدولية للإجراءات المتعلقة بالألغام.

وتشرف لجنة فنية على إعداد مواد المعايير الليبية للأعمال المتعلقة بالألغام ومراجعتها وتنقيحها بدعم من المنظمات الدولية والحكومية وغير الحكومية الموجودة في ليبيا. يمكن الاطلاع على أحدث نسخة من كل معيار على الموقع الإلكتروني للمركز الليبي للأعمال المتعلقة بالألغام ومخلفات الحروب www.lmac.gov.ly

يتم استخدام عبارات "لا بد من"، و"يجب"، و"ينبغي" و"يمكن" في المعايير الليبية للأعمال المتعلقة بالألغام في الإطار التالي: يتم استخدام "لا بد من" أو "يجب" للإشارة إلى أحد المتطلبات، أي أمر يجب القيام به من أجل ضمان الالتزام بهذه المعايير. يتم استخدام "ينبغي" للإشارة إلى متطلبات، أساليب أو مواصفات يُفَضَّل توفرها، ولكنها قد تكون مختلفة عندما يتم تقديم أسباب تبرّر لذلك. وتستخدم "يمكن" للإشارة إلى أسلوب أو مسار عمل ينبغي النظر فيه ولكن ليس من الضروري تطبيقه.

في هذه النسخة من المعايير الليبية للأعمال المتعلقة بالألغام، يشير:

- مصطلح "منظمة إزالة الألغام" إلى أي منظمة (حكومية أو غير حكومية أو كيان تجاري) مسؤولة عن تنفيذ مشاريع أو مهام إزالة الألغام. وتشمل منظمات إزالة الألغام المقررات الرئيسية وعناصر الدعم.
- مصطلح "منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام" إلى أي منظمة (حكومية، عسكرية، تجارية أو غير حكومية / منظمات المجتمع المدني) مسؤولة عن تنفيذ المشاريع أو المهام المرتبطة بالأعمال المتعلقة بالألغام. قد تكون منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام متعاقدًا رئيسيًا، أو مقاولًا فرعيًا، أو مستشارًا أو وكيلًا.

ويتم استخدام مصطلحي "منظمة إزالة الألغام" و"منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام" لوصف نفس الهيئة وكمصطلحين مترادفين في إطار هذا المعيار.

1. مقدمة

أ. نطاق التقييم واسع. يمكن إجراء التقييمات على سياسات أو برامج أو مشاريع الأعمال المتعلقة بالألغام في إطار برنامج العمل المتعلق بالألغام. يمكن إجراء التقييمات على جوانب محددة من الأعمال المتعلقة بالألغام (مثل إزالة الألغام أو التوعية بمخاطر الألغام / مخلفات الحرب القابلة للانفجار). وبالإضافة إلى ذلك، فإن التقييمات قد تدرس فقط تصميم وتخطيط وتنفيذ المشروع أو البرنامج، أو تقوم بدراسة جميع هذه الجوانب، بما في ذلك تأثيرها بعد عميلة التنفيذ واستدامة التدخل.

ب. بشكل عام ينبغي إجراء تقييم برامج ومشاريع الأعمال المتعلقة بالألغام من قبل أصحاب المصلحة، مثل الجهات المانحة، والسلطات الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام، والأمم المتحدة، ومنظمات الأعمال المتعلقة بالألغام.

ت. يقدم هذا المعيار إرشادات حول تقييم برامج ومشاريع الأعمال المتعلقة بالألغام، وقد تمت صياغته وفقاً للمعايير الدولية للإجراءات المتعلقة بالألغام 14.10-دليل تقييم التدخلات في مجال الأعمال المتعلقة بالألغام. ومع ذلك فإن هذا المعيار يركز على تقييم المركز الليبي للأعمال المتعلقة بالألغام ومخلفات الحروب لمنظمات الأعمال المتعلقة بالألغام المشاركة في برامج ومشاريع الأعمال المتعلقة بالألغام في ليبيا.

ث. يقدم هذا المعيار تفاصيل فئات التقييمات المختلفة، ولكنه يركز على تقييم تقييمات الأداء وتقييم النتائج التي قد يقوم بها المركز الليبي للأعمال المتعلقة بالألغام ومخلفات الحروب على برامج ومشاريع الأعمال المتعلقة بالألغام في ليبيا. لا بد من الرجوع إلى المعايير الدولية للإجراءات المتعلقة بالألغام 14.10-دليل تقييم التدخلات في مجال الأعمال المتعلقة بالألغام للاطلاع على تفاصيل الأشكال الأخرى للتقييمات.

ج. يمثل التقييم جزء لا يتجزأ من إدارة الجودة التي تشمل الاعتماد، ومراقبة الجودة وضمان الجودة والتفتيش بعد إزالة الألغام (مراقبة الجودة). للمزيد من المعلومات حول مراقبة الجودة يرجى الاطلاع على المعايير الليبية للأعمال المتعلقة بالألغام 07.40-إدارة الجودة.

ح. قد ينفذ المركز الليبي للأعمال المتعلقة بالألغام ومخلفات الحروب تقييمات محددة من برامج ومشاريع الأعمال المتعلقة بالألغام، ويمكن استخدام المعلومات المكتسبة خلال أنشطة إدارة الجودة بالتزامن مع هذه التقييمات.

خ. بشكل عام ينبغي إبلاغ منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام بشكل مسبق بأي عمليات تقييم قد يقوم بها المركز الليبي للأعمال المتعلقة بالألغام ومخلفات الحروب، وعلى أقل تقدير يجب إعلامها بنتائج التقييم، ومنحها فرصة للرد.

د. يمكن للمركز الليبي للأعمال المتعلقة بالألغام ومخلفات الحروب تعيين منظمة طرف ثالث لإجراء تقييمات للبرامج والمشاريع المتعلقة بالألغام، وفي مثل هذه الحالات يجب إعلام المنظمات المعنية بذلك بشكل مسبق.

ذ. يمكن للمركز الليبي للأعمال المتعلقة بالألغام ومخلفات الحروب إجراء تقييم للبرامج ومشاريع الأعمال المتعلقة بالألغام للأسباب التالية:

- للتأكد من أن الأعمال المتعلقة بالألغام ستحقق النتائج المتوقعة.
- للتأكد من أن الأعمال المتعلقة بالألغام قد حققت النتائج المتوقعة.

ر. تتمثل بعض مزايا التقييمات في:

- تحديد أوجه القصور وتقديم الحلول لضمان تحقيق الإجراءات المتعلقة بالألغام للنتائج المتوقعة
- التحقق من السبب وراء عدم تحقيق الإجراءات المتعلقة بالألغام للنواتج المتوقعة وتقديم حلول للتأكد من تحقيقها لهذه للنتائج
- تحديد المسؤوليات عن الإنجازات وأوجه القصور
- أي تقييمات محددة غير إدارة الجودة المنتظمة

2. التعريفات

أ. يتم استخدام المصطلحات والتعريفات التالية عادة لتقييم برامج ومشاريع الإجراءات المتعلقة بالألغام:

1.2 البرنامج

هو مجموعة من المشاريع أو الأنشطة التي تدار بطريقة منسقة لتقديم الفوائد التي قد لا تكون ممكنة أو فعالة من حيث التكلفة لو تمت إدارة المشاريع و/ أو العقود بشكل مستقل.

2.2 المشروع

مسعى يتم من خلاله تنظيم الموارد البشرية والمادية والمالية للقيام بنطاق عمل فريد من نوعه، بمواصفات محددة، ضمن قيود متعلقة بالتكلفة والفترة الزمنية، وذلك لتحقيق تغيير مفيد تحدده الأهداف الكمية والنوعية.

3.2 إدارة المشروع

العملية التي يتم بموجبها استكمال أعمال مشروع ما.

4.2 المخرجات

يشير ذلك فيما يتعلق بالتقييم إلى المنتجات، والسلع الرأسمالية والخدمات التي تنتج عن تدخل في مجال الإجراءات المتعلقة بالألغام. يمكن أن تشمل المخرجات أيضا التغييرات الناجمة عن التدخل التي لديها صلة بتحقيق النتائج (مثل تطوير القدرات المحلية).

5.2 النتائج

يشير ذلك فيما يتعلق بالتقييم إلى التأثيرات المحتملة أو المحققة على المدى القصير والمدى المتوسط من مخرجات التدخل. ترتبط النواتج "بفعالية" التدخل.

6.2 التأثير

• يشير ذلك فيما يتعلق بالتقييم إلى الآثار الإيجابية والسلبية، الأولية والثانوية طويلة الأجل الناجمة عن التدخل بصورة مباشرة أو غير مباشرة، مقصودة أو غير مقصودة. قد يكون هذا المصطلح بديلا لمصطلح "النتيجة النهائية".

7.2 التثليث

يشير ذلك فيما يتعلق بالتقييم إلى استخدام عدة نظريات أو مصادر أو أنواع معلومات، أو أنواع تحليل للتحقق من تقييم ما ودعمه. قد لا تكون مصادر المعلومات بالضرورة أفرادا، ولكنها قد تشمل وثائق وخرائط وصورا فوتوغرافية وصور أقمار صناعية إلخ.

8.2 التدخل

يشير ذلك فيما يتعلق بالتقييم إلى نشاط أو مشروع أو برنامج، أو سياسة.

3. التقييم بشكل عام

أ. يشير التقييم إلى عملية تحديد "قيمة أو أهمية" نشاط، سياسة أو مشروع أو برنامج معين. يتم تقييم "القيمة أو الأهمية" لتقييم الأعمال المتعلقة بالألغام بالدرجة الأولى من حيث التغييرات في رفاهية حياة

الناس (الرجال والنساء والأطفال) في المجتمعات، والمناطق والبلدان المتضررة من الألغام، فضلا عن التحسينات في القدرات المحلية لإدارة شؤونها التنموية والتطويرية تلبية للالتزامات الدولية للدول في القضاء على الألغام الأرضية وغيرها من مخلفات الحرب القابلة للانفجار.

ب. تعتبر الأنشطة والمخرجات المباشرة للأعمال المتعلقة بالألغام، (على سبيل المثال، المناطق التي تم تطهيرها، الأفراد الذين يتم توعيتهم من مخاطر الألغام ومساعدة الضحايا إلخ) جزءاً من عمليات التقييم، ولكن أساساً وسيلة لتعزيز الغاية المرجوة (تحسين رفاهية المستفيدين المستهدفين، وتنمية القدرات المحلية، والوفاء بالالتزامات الدولية) - وهي لا تشكل بحد ذاتها قيمة لمشروع أو لبرنامج أعمال متعلقة بالألغام.

ت. توجد عدة تعريفات شائعة للتقييم، ولكن فيما يلي التعريف الذي يصف عملية التقييم بدقة.

ث. التقييم هو "تقييم منهجي وموضوعي قدر الإمكان، لمشروع أو برنامج أو سياسة قائمة أو تم تنفيذها، وتقييم تصميمها وتنفيذها ونتائجها. ويتمثل الهدف من ذلك في تحديد مدى ملاءمة وتحقق الأهداف، والكفاءة التنموية، والفعالية والتأثير والاستدامة. ينبغي أن توفر عملية التقييم معلومات ذات مصداقية ومفيدة، مما يتيح إدماج الدروس المستفادة في عملية صنع القرار لكل من المستفيدين والمانحين".

ج. يؤكد التقييم:

- على الحاجة إلى نهج منهجي وموضوعي للتقييم
- على إمكانية تقييم مشروع أو برنامج خلال التنفيذ (التقييم التقويمي) أو عند الانتهاء منه (التقييم النهائي)،
- على الحاجة للنظر في جميع مراحل دورة المشروع بداية من التصميم، ومرورا بالتنفيذ، ووصولاً إلى النتائج النهائية من أجل تحديد مجموعة كاملة من الدروس التي يمكن أن تشكل دليلاً خلال عملية تنفيذ البرنامج وتعزيز التخطيط المستقبلي،
- ينبغي نشر نتائج التقييم على أوسع نطاق ممكن، بما في ذلك الجهات المانحة، والسلطات الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام والمستفيدين من هذا التدخل.

ح. التقييم هو أكثر من مجرد جمع منهجي ومعالجة للبيانات. يتطلب التقييم تحديد القضايا الحرجة، وتحديد الخلفية والدافع لاتخاذ القرارات، وتحليل الأسباب والآثار وفي بعض الحالات توقع النتائج المستقبلية المحتملة.

4. الغرض من التقييم بشكل عام

- أ. تتمثل الأهداف الرئيسية من التقييمات في:
- تحسين الأداء من حيث النتائج أو تعزيز الرفاهية والقدرات للأفراد والمنظمات المحلية نتيجة لمشروع أو برنامج أعمال متعلقة بالألغام،
 - تعزيز المسائلة أمام أصحاب المصلحة (الجهات المانحة، منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام المحلية، المستفيدين المستهدفين، إلخ).
- ب. يجب أن يصبّ التقييم في مصلحة مجموعة متعددة من أصحاب المصلحة، بما في ذلك الرجال والنساء والأطفال المتضررين من الإجراءات المتعلقة بالألغام، والجهات المانحة والراعية للأعمال المتعلقة بالألغام، والحكومة والأجهزة الداعمة لها مثل منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام المحلية والمركز الليبي للألغام ومخلفات الحروب والوكالة المنفذة وشركائه.

5. معايير التقييم بشكل عام

1.5 المعايير

- أ. تدرس التقييمات تحقيق الأهداف (قصيرة، متوسطة وطويلة الأجل)، وعوامل أخرى مثل الملائمة والاستدامة. يمكن استخدام المعايير التالية من أجل تقييم الأعمال المتعلقة بالألغام:
- الملائمة إلى أي مدى تتماشى أهداف التدخل مع متطلبات المستفيدين، واحتياجات البلاد، والأولويات العالمية وسياسات الجهات المانحة.
 - الكفاءة. قياس مدى تحوّل الموارد الاقتصادية / المدخلات (الأموال والخبرة والوقت، إلخ..) إلى النتائج (المخرجات والنتائج)
 - الفعالية. إلى أي مدى تحققت أهداف التدخل، أو من المتوقع أن تتحقق مع أخذ أهميتها النسبية بعين الاعتبار.
 - التأثير. التأثيرات الإيجابية والسلبية، الأولية والثانوية طويلة الأجل التي تنتج عن تدخل بصورة مباشرة أو غير مباشرة، مقصودة أو غير مقصودة. قد تكون بديلاً لمصطلح "النتائج النهائية".
 - الاستدامة. استمرار الفوائد من الإجراءات المتعلقة بالألغام بعد الانتهاء من المساعدة الرئيسية،
 - السلامة والجودة. يتصل هذا أساساً بأنشطة إزالة الألغام، ويتناول ما إذا كان العمل يتم في إطار الالتزام

بمعايير السلامة وما إذا كانت الأعمال تحقق المعايير المطلوبة في مجال جودة النشاط (أي تقنية المسح والتطهير، ووضع العلامات، وما إلى ذلك).

ب. من بين المعايير المذكورة أعلاه، تبقى الملائمة والكفاءة والفعالية والسلامة / الجودة هي الأسهل للفحص. من الصعب تقييم الأثر طويل الأجل واستدامة المشروع أو البرنامج ما لم يتم إجراء التقييم خلال فترة ما بعد الانتهاء من التدخل.

ت. تشمل المعايير المشتركة الأخرى التي يمكن إدراجها لتقييم الأعمال المتعلقة بالألغام:

- القيمة مقابل المال (الاقتصاد والكفاءة والفعالية).
- فعالية التكلفة (التي تستخدم للمقارنة مع وسائل بديلة لتحقيق أهداف مماثلة).
- التكاليف والفوائد (التي تستخدم للمقارنة مع وسائل بديلة لتحقيق أهداف بديلة، سواء كانت متشابهة أم لا).
- رضى العميل لكل من الرجال والنساء.
- رضى المستفيد.
- التكرار (إمكانية تكرار مشروع أو برنامج في بيئة مختلفة).
- قابلية التطوير (ما إذا كان يمكن زيادة حجم المشروع أو البرنامج أو "توسيع نطاقه").

6. أنواع التقييم

1.6 اعتبارات عامة

قد تتم عمليات التقييم بهدف دراسة جوانب معينة من التدخلات المتعلقة بالألغام، أو قد تشمل دورة المشروع بأكمله ونتائجه، بما في ذلك التأثيرات.

يتوقف نطاق وحجم أي تقييم على متطلبات محددة من الهيئة المُكلفة وعلى توقيت التقييم.

على سبيل المثال، إجراء تقييم خلال تنفيذ المشروع أو البرنامج لن يكون قادراً على فحص الأهداف طويلة الأجل بالتفصيل.

يمكن تقسيم التقييم بشكل عام إلى أربع فئات:

- تقييم الأداء

- تقييم النتائج
- تقييم التأثير
- التقييم التكويني

2.6 تقييم تقييمات الأداء

- أ. يعمل تقييم الأداء على تقييم تنفيذ التدخل ودرجة تحقق "المخرجات"
- ب. يستخدم تقييم الأداء معايير مثل الكفاءة والاقتصاد والمتطلبات الأساسية للسلامة والجودة للأعمال المتعلقة بالألغام.
- ت. يفحص تقييم الأداء المشروع أو البرنامج حتى المرحلة التي تصل فيها المخرجات (مسح الأراضي، والتوعية من مخاطر الألغام وغيرها) إلى المستفيدين المستهدفين، إلا إذا كان الهدف الذي تم تحديده للمنظمة يتمثل في ضمان الاستخدام السليم للمخرجات من قبل المستفيدين المستهدفين.
- ث. يتعامل تقييم الأداء مع معايير ملموسة، على سبيل المثال:
 - الكفاءة. هل استخدم المنفذ المزيج المناسب والحد الأدنى المطلوب من المدخلات لتحقيق المخرجات المطلوبة؟
 - الفعالية. هل وصلت المخرجات إلى جميع المستفيدين المستهدفين؟
 - الاقتصاد. هل استخدم المنفذ أقل التكاليف الممكنة لتوفير المدخلات (مع أخذ الجودة بعين الاعتبار)؟
 - السلامة. هل تم تنفيذ الأنشطة التي ساهمت في المدخلات بأمان؟
 - الجودة. هل كانت المخرجات موافقة للجودة المطلوبة أو أفضل؟
- ج. يجب على تقييم الأداء من قبل المركز الليبي للأعمال المتعلقة بالألغام ومخلفات الحروب أن يركّز بشكل عام على أنشطة منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام، على سبيل المثال:
 - التدريب - الأفراد والكلاب الكاشفة عن الألغام.
 - الاختبار والتقييم - المعدات والآلات
 - العمليات - الإدارة والسلوك
 - ضمان الجودة ومراقبة الجودة

- إعداد التقارير وتسجيل التدريب، الاختبار والتقييم، العمليات، وضمان الجودة ومراقبة الجودة.

3.6 تقييم النتائج

أ. قد يتم في إطار تقييم النتائج تقييم جميع جوانب التدخل بما في ذلك ما إذا كانت مدروسة ومصممة بشكل جيد، وما إذا كانت قد أسفرت عن نتائج إيجابية للمستفيدين. قد يدرس تقييم النتائج أيضاً الاستدامة.

ب. المخرجات التي تصبّ في صالح المجتمع والاقتصاد (النتائج - على سبيل المثال استخدام الأراضي التي تم تطهيرها لزراعة المحاصيل أو السلوكيات الأكثر أماناً الناجمة عن التوعية بمخاطر الألغام) أو التي تستخدم قدرات جديدة لتحسين الأداء.

ت. ملاحظة: قد تختلف النتائج بين المستفيدين على أساس الجنس. على سبيل المثال، قد لا يكون للرجال والنساء الوصول والاستخدام نفسه للأراضي بعد تطهيرها. ينبغي إجراء تحليل الاحتياجات على أساس الجنس لضمان استفادة الرجال والنساء والأطفال من المخرجات.

ث. يجب أن يركز تقييم الأداء من المركز الليبي للأعمال المتعلقة بالألغام ومخلفات الحروب بشكل عام على الأراضي التي تم تسليمها من منظمات إزالة الألغام، على سبيل المثال:

- استخدام الأراضي
- الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار - في الأرض التي تم تسليمها
- الحوادث - في الأرض التي تم تسليمها

7. التقييم - المبادئ العامة

أ. يختلف نطاق وحجم التقييمات عبر التدخلات الخاصة بالأعمال المتعلقة بالألغام، ومع ذلك هناك بعض المبادئ العامة التي تنطبق في هذا الإطار:

ب. يجب القيام بالتقييم فقط عند وجود حاجة واضحة للقيام بعمليات تقييم مستقلة وغير منحازة لمشروع أو برنامج الأعمال المتعلقة بالألغام.

ت. ينبغي إدراج تخطيط التقييم في التصميم الأصلي للتدخل. يتم جمع مؤشرات المعلومات الأساسية والتقدم، مما يوفر أدلة حيوية للجهة التي تقوم بالتقييم.

ث. ينبغي أن يكون التقييم مفيداً. يهدف التقييم بشكل أساسي إلى تحسين تخطيط تدخل وإنجازه، كما يساهم في صنع القرار وصياغة الاستراتيجية.

- ج. ينبغي أن يكون التقييم، كلما أمكن ذلك، عملية تتم بالتعاون والمشاركة بين جميع أصحاب المصلحة
- ح. ينبغي نشر نتائج التقييم لجميع أصحاب المصلحة بما في ذلك المستفيدين من التدخلات في إطار الأعمال المتعلقة بالألغام. (ملاحظة: لا يمكن في بعض الحالات توزيع تقرير التقييم على جميع أصحاب المصلحة لأنه يحتوي على معلومات سرية أو تجارية حساسة. وعلى الرغم من ذلك ينبغي بذل الجهود لإيصال نتائج التقييم ذات الصلة إلى جميع أصحاب المصلحة).

8. المراقبة والتدقيق بشكل عام

1.8 المراقبة

- أ. تدعم المراقبة عملية التقييم من خلال توفير البيانات الكمية والنوعية حول التنفيذ وتحقيق النتائج.
- ب. لمراقبة البيانات استخدام أساسي لمدراء المشروع / البرنامج، ولكن ينبغي أيضاً تجميعها والحفاظ عليها بحيث يمكن استخدامها من قبل الجهة التي تقوم بالتقييم. بالإضافة إلى تحديد مدى الامتثال لخطة أو لإجراءات محددة، قد تعمل المراقبة أيضاً على تقييم:
- التقدم المحرز في تنفيذ الأهداف أو تحقيق النتائج
 - التوافق مع معايير الجودة والسلامة
 - أي تغيير في البيئة التي يجري فيها تنفيذ التدخل. تساعد هذه المعلومات على تنفيذ التقييم من خلال توفير مؤشرات على بعض العوامل الخارجية التي تؤثر على التدخل.
 - أي تغيير في رفاة المستفيدين من مشروع أو برنامج، وهو ما يساعد التقييم على تحديد الفعالية والتأثير المحتملين.
- ت. ينبغي النظر في المراقبة والتقييم معا في عملية تصميم التدخل والتخطيط له.

2.8 التدقيق

- أ. التدقيق والتقييم هما وظيفتان تكملان بعضهما البعض وهناك بعض التداخل بينهما. التدقيق هو تقييم مدى كفاية الضوابط الإدارية لضمان الاستخدام الاقتصادي الكفء للموارد، والحفاظ على الأصول، وموثوقية المعلومات المالية وغيرها، والامتثال للقوانين والقواعد والسياسات المعمول بها، وفعالية إدارة المخاطر، وكفاية الهياكل التنظيمية والنظم والعمليات.

ب. التدقيق هو النشاط الذي يضمن لأصحاب المصلحة امتثال العمليات للقوانين واللوائح والمعايير والقواعد (تدقيق الامتثال) أو تحقيق أهداف الأداء المنفق عليها باستخدام وسائل اقتصادية وفعالة (تدقيق الأداء).

ت. يركز التدقيق على العمليات والضوابط الإدارية، ويقوم بتقييمها وفق قواعد أو معايير تكون واضحة نوعاً ما (مثل المعايير الليبية للأعمال المتعلقة بالألغام والمعايير الدولية للإجراءات المتعلقة بالألغام)، في حين يكون نطاق التقييمات أوسع، ويتناول قضايا استراتيجية أكثر، ويتم إصدار الأحكام في إطاره على أساس أوسع للمبادئ والمعايير، ومع أساليب مختلفة يمكن استخدامها لتقييم قيمة مشروع أو برنامج من وجهات نظر مختلفة.

ث. تتمثل الأهداف الرئيسية من التدقيق في:

- ضمان الامتثال للقواعد أو المعايير (مثل المعايير الدولية للإجراءات المتعلقة بالألغام وإجراءات التشغيل القياسية لمنظمة الأعمال المتعلقة بالألغام) المعمول بها
- تعزيز المسائلة أمام الجهة التي تتكفل بنفقات الأعمال المتعلقة بالألغام (الجهات المانحة للأعمال المتعلقة بالألغام، والممولين أو المتعاقدين الرئيسيين لأعمال البنية التحتية، إلخ..)
- تحسين الأداء فيما يتعلق بالعمليات -مدخلات الموارد وأنشطة مشروع / برنامج عمليات إزالة الألغام والمخرجات المباشرة من السلع والخدمات للأعمال المتعلقة بالألغام - باختصار، "القيام بالمهمة بشكل صحيح".

9. التقييم - الاعتبارات العامة للتخطيط

أ. هناك عدد من العوامل التي يجب أخذها بعين الاعتبار عند التخطيط لعمليات التقييم، على سبيل المثال:

1.9 الحاجة المحددة

يجب التخطيط لعمليات التقييم فقط عندما يكون هناك حاجة واضحة لتقييم مستقل وغير منحاز لمشروع أو برنامج أعمال متعلقة بالألغام (أو جزء منه) ونية لاستخدام نتائج التقييم لتحسين الأداء وأغراض المسائلة.

2.9 دقة التوقيت

غالباً ما تستخدم نتائج التقييم من أجل أخذ قرارات حاسمة في دورات المشروع أو البرنامج، وبالتالي ينبغي التخطيط للتقييمات مسبقاً لضمان وجود الوقت الكافي للقيام بها، وإعداد التقرير الخاص بها ونشر النتائج. يضمن ذلك أن توفر التوصيات والدروس قبل اتخاذ القرارات الحاسمة.

3.9 التنسيق

قد يضع التقييم أعباء كبيرة على موظفي منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام وغيرها من أصحاب المصلحة. ينبغي على المركز الليبي للأعمال المتعلقة بالألغام ومخلفات الحروب، كلما أمكن، أن يحاول التنسيق مع منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام فيما يتعلق بخطة التقييم.

قد يقرر المركز، في بعض الحالات، وجود منفعة متبادلة في إشراك مُقيِّمين من منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام التي يتم تقييمها.

4.9 نطاق التقييم

ينبغي النظر في نطاق التقييم والقضايا التي سيتم تقييمها بعناية لضمان معالجة القضايا الأكثر أهمية. يجب أن تؤدي التقييمات إلى معلومات هناك "حاجة إلى معرفتها"، بدلاً من معلومات يكون من "الجيد معرفتها".

10. تنفيذ عمليات التقييم

1.10 تعيين المقيمين والعمل معهم

ينبغي إجراء التقييم من قبل موظفين مؤهلين لديهم معرفة كافية بعملية التقييم والأنشطة التي سيتم تقييمها. يجب على المقيمين من المركز الليبي للأعمال المتعلقة بالألغام ومخلفات الحروب القيام بمهامهم بطريقة موضوعية.

يجب على المقيمين من المركز الليبي للأعمال المتعلقة بالألغام ومخلفات الحروب إعداد خطة عمل للتقييم لعرضها على رئيس العمليات في المركز (أو غيره من كبار الموظفين المعنيين)، وينبغي أن تشمل هذه الخطة الأهداف والمسؤوليات والإطار الزمني المتوقع للتقييم.

2.10 إعداد خطة عمل التقييم

قد يشمل إعداد خطة عمل التقييم إجراء المقابلات الأولية، وإعداد الملفات والبحوث الوثائقية، والتحليل الأولي.

تتطلب خطة العمل عموماً استثمارات كبيرة من حيث الوقت، ولكن خطة العمل التي يتم إعدادها بدقة يمكن أن توفر معلومات كافية تسمح بالقيام بالكثير من التحليلات قبل القيام بأي زيارة ميدانية.

على الرغم من إمكانية صياغة خطط العمل بطرق عديدة، مع التركيز على جوانب معينة لنوع التقييم الذي يتم القيام به، يمكن إدراج العناصر الأساسية التالية (بالإضافة إلى تلك المفصلة في 1.10 أعلاه) في الخطة:

- أ. لمحة عامة عن تصميم ونطاق المشروع.
- ب. التعليق التحليلي على السياق التاريخي، المحلي والإقليمي والوطني.
- ت. تحديد المستخدمين لمعلومات التقييم وآثار ذلك على ما يركز عليه التقييم.
- ث. تحليل أهداف التقييم والقضايا الرئيسية التي يجب فحصها.
- ج. التعليق التحليلي على المنهجية ومصادر المعلومات.
- ح. تحديد المشاركين في التقييم، إلى جانب تعريف الأدوار.
- خ. التفاصيل حول جدولة العمل.
- د. تفاصيل بشأن إعداد التقارير.

3.10 إجراء التقييمات

ينبغي إجراء التقييمات بطريقة مهنية وأخلاقية، وإعطاء الفرص المناسبة لمشاركة جميع أصحاب المصلحة المعنيين واحترام سرية وكرامة أولئك الذين يقدمون المعلومات.

ينبغي أن تكون إجراءات التقييم واقعية، ودبلوماسية، وأن تراعي الاختلاف بين الجنسين وبين الثقافات، وأن تعكس الوعي بالتكلفة واحترام وقت الأفراد الذين تم توجيه الأسئلة إليهم لتوفير المعلومات.

يجب أن تكون نتائج التقييم موثقة جيداً، وأن تستند إلى أساليب شفافة توفر بيانات مفصلة صحيحة وموثوقة بشأن الجنس والعمر. يجب إثبات النتائج الرئيسية من خلال التوثيق كلما أمكن ذلك.

يجب أن يكفل المقيّمون أمانة ونزاهة عملية التقييم بأكملها. كما تقع على عاتقهم مسؤولية ضمان استقلالية التقييمات ودقتها وعدم تحيزها.

يجب أن يوفر المقيّمون أقصى فترة إشعار ممكنة، وأن يأخذوا أقل وقت ممكن من الأفراد الذين سوف يواجهون لهم الأسئلة، وأن يحترموا حق الأفراد في الخصوصية.

يجب على المقيّمين عادة تجنب تقييم الأفراد إلا عندما يكون ذلك ضرورياً لفهم خلفية نجاح أو فشل المشروع.

ينبغي على المركز الليبي للأعمال المتعلقة بالألغام ومخلفات الحروب، أثناء و/ أو بعد الانتهاء من التقييم، تقديم تقرير مختصر إلى منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام ذات الصلة على أن يشمل:

- أ. أهداف التقييم
- ب. القضايا المحددة التي يتناولها
- ت. إجراء التقييم (بما في ذلك أي مشاكل تم مواجهتها وكيفية معالجتها).
- ث. تقييم أولي للنتائج الرئيسية بالإضافة إلى وصف العمل الإضافي الذي يتعين القيام به
- ج. تاريخ تقديري لموعد إعداد مسودة التقرير، أو الأجزاء ذات الصلة منها، التي ستكون متاحة لتعمل منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام على مراجعتها

11. تقارير التقييم

ينبغي تنظيم تقارير التقييم بشكل منطقي، على أن تحتوي القائمة على النتائج المستتدة على أدلة، والاستنتاجات والدروس والتوصيات، ويجب ألا تتضمن التقارير معلومات ليست لها علاقة بالتحليل الشامل.

ينبغي تقديم التقرير بطريقة تجعل المعلومات متاحة ومفهومة. وينبغي أن يكون القارئ قادراً على فهم:

- أ. الغرض من التقييم
- ب. ما الذي تم تقييمه
- ت. كيف تم تصميم وإجراء التقييم
- ث. ما هي الأدلة التي تم التوصل إليها
- ج. كيف تم تحليل الأدلة
- ح. ما هي النتائج التي تم استخلاصها
- خ. ما هي التوصيات التي تم تقديمها
- د. ما هي الدروس المستفادة

ينبغي أن يتضمن تقرير التقييم ملخصاً تنفيذياً يتضمن:

- أ. وصفا موجزا للموضوع الذي يتم تقييمه.
- ب. السياق، والوضع الحالي، ووصف الموضوع مقابل مسائل أخرى ذات صلة؛
- ت. الغرض من التقييم؛
- ث. أهداف التقييم؛
- ج. الجمهور المستهدف من التقرير؛
- ح. المنهجية ومصادر البيانات المستخدمة، وأساليب جمع البيانات والتحليل المستخدمة، والقيود الرئيسية؛
- خ. أهم النتائج والاستنتاجات،
- د. التوصيات الرئيسية.

12. نشر تقارير التقييم

ينبغي تعميم تقارير التقييم بأكملها، أو جزئياً أو بشكل موجز على منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام التي تم تقييمها، وربما الأطراف المعنية الأخرى مثل المانحين ومستلمي الأراضي.

يجب إبقاء المعلومات التجارية الحساسة والمسائل السرية منفصلة للسماح بتوزيع التقرير الرئيسي على أوسع نطاق ممكن. ينبغي على المقيمين إذا وجدوا أدلة موثوق بها بشأن عمليات غش، وسوء سلوك وإساءة استخدام للسلطة، أو انتهاكات لحقوق الإنسان، إحالة الأمر بسرية إلى مدير المركز الليبي للأعمال المتعلقة بالألغام ومخلفات الحروب (أو غيره من كبار الموظفين).

13. متابعة توصيات التقييم

يجب على مدراء مشاريع أو برامج منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام الرد على التوصيات الصادرة عن التقييم. قد يأخذ ذلك شكل رد من الإدارة، خطة عمل و / أو اتفاق يحدد بوضوح المسؤوليات والمساءلة.

ينبغي متابعة تنفيذ توصيات التقييم التي تم قبولها من الإدارة بشكل ممنهج. كما ينبغي إعداد تقارير دورية حول درجة تنفيذ توصيات التقييم وعرضها على الهيئات الحاكمة و / أو رئيس المنظمة.

14. الحقوق والواجبات

1.14 اعتبارات عامة

يجب على منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام التي يتم تقييمها بالتعاون مع المقيمين من المركز الليبي للأعمال المتعلقة بالألغام ومخلفات الحروب.

يجب على المقيمين من المركز الليبي للأعمال المتعلقة بالألغام ومخلفات الحروب إعطاء منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام مهلة كافية للتقييم، وتفاصيل حول الموضوعات التي سيتم تقييمها وجدول زمني مقترح للتقييم.

يحق لمنظمات الأعمال المتعلقة بالألغام التي يتم تقييمها أن تتوقع من المقيمين إعطاء الاعتبار الواجب لمتطلبات الوقت على صعيد الإدارة والموظفين، وفي أن يتسبب التقييم في أقل مستوى ممكن من التعطيل لعمليات منظمة الأعمال المتعلقة بالألغام.

2.14 الفرص

توفر التقييمات بشكل عام فرصة ممتازة للتعرف على النجاحات التي تحققت، مما يسهل الحصول على دعم مستمر أو أفضل من المانحين والحكومة الوطنية.

كما توفر التقييمات فرصة ممتازة للمنظمة موضع التقييم / التقييمات لشرح وجهة نظرها للمقيمين غير المتحيزين على مدى نجاح تصميم المشروع أو البرنامج أو السياسة، والأحداث غير المتوقعة التي تسببت في مشاكل في التنفيذ أو الفرص، والتغييرات التي توصي بها من أجل تحسين الأداء.

يمكن لموضوعات التقييم أن تستفيد بأقصى قدر ممكن من هذه الفرص من خلال:

- أ. وضع نظام سليم لمراقبة التقدم المحرز نحو الأهداف المخطط لها (المخرجات والنتائج والتأثيرات).
- ب. توثيق المشاكل التي تمت مواجهتها أثناء التنفيذ والخطوات المتخذة لحلها.
- ت. تقديم النقد البناء بخصوص مسودات الشروط المرجعية للتقييم لضمان إدماج القضايا الأهم من وجهة نظرهم.

ث. الاستعداد الجيد لمهمة التقييم نفسها،

ج. تقديم النقد البناء بخصوص مسودة تقرير التقييم.

15. المسؤوليات

1.15 المركز الليبي للأعمال المتعلقة بالألغام ومخلفات الحروب

أ. ينبغي على المركز الليبي للأعمال المتعلقة بالألغام ومخلفات الحروب أو المنظمة التي تعمل بالنيابة عنه:

ب. تشجيع تقييم برامج ومشاريع الأعمال المتعلقة بالألغام، والتأكد من اتخاذ منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام الإجراءات اللازمة لتقييم المشروع.

ت. الحرص قدر الإمكان على أن تعود التقييمات بالفائدة على العديد من أصحاب المصلحة، بما في ذلك المجتمعات المحلية المتضررة من الأعمال المتعلقة بالألغام، والجهات المانحة الراعية للأعمال المتعلقة بالألغام والحكومة.

ث. تقييم أنشطتها كجزء من خطة العمل الوطنية المتعلقة بالألغام.

ج. تيسير تبادل المعلومات ذات الصلة عن طريق توزيع تقارير التقييم الكاملة، أو جزء منها أو ملخصات لها بالإضافة إلى الدروس المستفادة على غيرها من منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام، وأصحاب المصلحة ذوي الصلة مثل الحكومة الوطنية والجهات المانحة، مع ضمان عدم خرق السرية. وقد تعمل على جمع النتائج ونشرها على أنها "دروس مستفادة"،

ح. ضمان اتخاذ إجراءات بشأن نتائج عمليات التقييم.

2.15 موظفو التقييم

تحدد الخطوط العريضة التالية، باعتبارها مبادئ توجيهية عامة، المهام الرئيسية التي قد يقوم بها موظفو التقييم خلال التقييمات (بالإضافة إلى غيرها يجري تفصيلها في هذا المعيار) على الرغم من أن مسؤولية موظفي التقييم قد تختلف تبعاً لنوع وأهداف تقييم الأعمال المتعلقة بالألغام:

أ. مراجعة وتوحيد المعلومات من جميع المراجعات، والتقييمات والدراسات المشابهة التي تم القيام بها في الماضي،

ب. تحديد مجموعة واسعة من أصحاب المصلحة المشاركين في بناء السلام والتنمية، بما في ذلك الحكومة والجهات المانحة والعاملين في مجال الأعمال المتعلقة بالألغام والمجتمع المدني، والتشاور معهم،

ت. تحليل التزامات الحكومة في مجال الإجراءات المتعلقة بالألغام (التصديق على المعاهدات، ومستوى التنفيذ) وأي تغييرات من المفروض أن تحدث إذا عزز البلد التزاماته الوطنية،

- ث. جمع المعلومات مباشرة من المستفيدين من الذكور والإناث،
- ج. تحليل الهيكل الحالي للبرنامج أو المشروع الذي سيتم تقييمه، على المستويين السياسي والتشغيلي، بما في ذلك المشغلين التجاريين والإنسانيين، وآليات الحوكمة والتنسيق وإدارة الجودة،
- ح. استعراض طبيعة القدرة الفنية والإدارية ومستواها،
- خ. مناقشة أولويات وأهداف الجهات المانحة،
- د. مراجعة التوزيع الماضي والحالي لموارد البرنامج أو المشروع، بما في ذلك تحديد الأولويات **والمسائل** والشفافية،
- ذ. مراجعة سياق التنمية الحالي وإجراء تحليل للمستقبل،
- ر. تقديم توصيات للمستقبل، مع أخذ الدروس المستفادة والتوجهات الحالية في توفر الموارد بعين الاعتبار،
- ز. دمج تعليقات أصحاب المصلحة في التقييم،
- س. تقديم ونشر تقرير التقييم النهائي

3.15 منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام

يجب على منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام التي تعمل على تنفيذ مشاريع وبرامج إزالة الألغام ما يلي:

- أ. تقييم تقدمها في تحقيق الأهداف ويجب عليها تقييم النتائج، وحيثما كان ذلك ممكناً، تأثير التدخل بطريقة تشمل الرجال والنساء. ينبغي على المنظمات التخطيط جيداً للتقييمات وتوفير الموارد اللازمة لذلك.
- ب. التأكد من أن أصحاب المصلحة يشاركون في عملية التقييم. وعليها بشكل خاص ضمان مشاركة المجتمع وتشجيع استخدام التقييم باعتباره عملية تعليمية لبناء قدرات أفراد المجتمع وموظفي منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام.
- ت. التأكد من توفير المعلومات اللازمة ودعم المقيمين (بما في ذلك الاستشاريين الخارجيين) بطريقة مهنية وحيادية، وفقاً للمبادئ التوجيهية للتقييم والمتطلبات الواردة بالتفصيل في المعايير الليبية للأعمال المتعلقة بالألغام والمعايير الدولية للإجراءات المتعلقة بالألغام.
- ث. ضمان تطبيق توصيات التقييم المتفق عليها. ينبغي ربط التقييم بمراحل تقييم الاحتياجات والتخطيط للمشروع لضمان اتخاذ إجراءات المتابعة المناسبة،

ج. يجب التأكد من نشر نتائج التقييم: على التقارير أن تتسم بالشفافية وأن تكون متاحة (بالاتفاق مع الجهات المعنية، عند الاقتضاء)، كما ينبغي تعميم الدروس العامة المستفادة من عمليات التقييم من خلال السلطات الوطنية لأعمال المتعلقة بالألغام أو آليات تنسيق الإجراءات المتعلقة بالألغام الأخرى.

4.15 المانحون

ينبغي على المنظمات المانحة، عندما ينطبق ذلك، ضمان توفر عناصر التقييم في المشاريع، والموارد اللازمة للقيام بها. وعليها أيضاً تقييم المشاريع التي تمولها وأخذ نتائج التقييم بعين الاعتبار للحصول على التمويل المستقبلي لبرامج الأعمال المتعلقة بالألغام.

16. المراجع العامة

- أ. المعايير الدولية للإجراءات المتعلقة بالألغام، على وجه الخصوص، 14.10 دليل تقييم التدخلات في مجال الأعمال المتعلقة بالألغام.
- ب. المعايير الليبية للأعمال المتعلقة بالألغام 07.40 إدارة الجودة

17. سجل التعديلات

ملاحظات	تم تعديله من طرف: الاسم: المنصب: المنظمة	القسم / الفقرة	المعيار	التاريخ يوم/شهر/سنة	الرقم التسلسلي
معياري جديد	دوغ وير رئيس العمليات / ضمان الجودة دائرة الأمم المتحدة للأعمال المتعلقة بالألغام	الكل	14.10 تقييم برامج ومشاريع الأعمال المتعلقة بالألغام	08/12/15	1